

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleisz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felölts szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:  
Égész évre — — — — 24 kor.  
Félévre — — — — 12 .  
Negyedévre — — — — 6 .  
Egy óra — — — — 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1902.

XXXI. évfolyam. 146. szám.

Szombat, június 28.

## A vöröskereszt-egylet.

Nagybecskerek, 1902. június 28.

Kétszeres örömmel forgatjuk e humanus egylet évi jelentését, hisz minden lapja arról győzi meg az olvasót, hogy azt a sok jót, mit ez az egylet embertársaiért tesz, jó részben torontáli vezetőférfiak műve. A vöröskereszt-egylet élén ott látjuk gróf Csekonics Endre, v. b. t. tanácsost, igazgatója Csávossy Béla, a jegyzője Babics József s a választmányban és egyéb állásokban ismételtén találkozunk torontáli hölgyek és urak neveivel.

A mult évről szóló jelentés is fényes bizonyítéka annak, hogy a vezetőség a legnagyobb lelkiismeretességgel azon igyekszik, hogy megoldja azokat a feladatokat, melyeket béke idején kell megoldaniok. Buzgóságuknak sikerült elérni azt, hogy immár van a vöröskereszt-egyletnek 46 megyei, 11 vidéki, 34 városi és 317 fiókegylete Magyarországon. A tagok száma 2 tiszteletbeli, 2897 alapító, 4535 husz-koronás rendes, 30.853 évdijas rendes és 2754 rendkívüli, összesen 41.041 tagja.

A választmányoknál és fiókegyleteknél befolyt a mult évben összesen ezer korona.

A különböző alapok egy évi gyarapodása 149.670 korona.

A tiszta vagyon összesen 5,738.715 korona.

A jelentés beszámol a háboru esetre elvállalt kötelezettségek érvényesíthetőségéről, felsorolván a megfelelő előkészületeket.

Majd áttér arra a tevékenységre, melyet a béke idején működő intézetek kifejtettek s itt különösen rámutathat arra az áldásos tevékenységre, melyet az Erzsébet-kórház kifejtett.

Örvedetes körülmény az is, hogy évről-évre szaporodnak az ágyalapítványok.

Az egylet tavaly is rendezett három ápolónői tanfolyamot.

A Machlup üdülőházban a mult év folyamán 33 férfi és 46 nő nyert díjmentes ellátást.

A házépítés ügyeit egy Csekonics Endre gróf, v. b. t. t. elnöklésével kiküldött külön bizottság intézte, mely az összes építési munkák kiadása iránt intézkedett. Szeptember 11-én már meg is tartották a bokréta ünnepélyt, úgy hogy az egyesületi ház már ez év augusztus 1-én lakható lesz. Látható jelül annak, hogy az emberekből, minden materialisztikus törekvések mellett sem veszett még ki a meleg emberszeretet.

A VII-ik nemzetközi értekezleten való képviselőre két torontáli főurat, nevezetesen Csekonics Endre gróf, v. b. t. t. és Karátsonyi Aladár grófot kérték fel.

A megyei, vidéki és városi választmányok a mult évben is igen sokat tettek a nyomor enyhítésére, mely célra 52 ezer koronát juttattak. A jelentés rámutat arra, hogy a fiókegyletek áldásos versengése a könyörületeség mezején sok helyt nagy mértékben emelte a vöröskereszt népszerűségét s hogy alig volt emberbaráti cél, melyet a választmányok és fiókegyletek, anyagi erejükhöz mérten, nem istápoltak volna.

A jelentés közli az országban levő fiókegyletek teljes lajstromát s ebből örömmel látjuk, hogy az ország összes megyei közül a legtöbb fiókegylet Torontál vármegyében van. Megyénkben a következő fiókegyletek vannak: A torontál vármegyei választmány kebelében: Az almási, antalfalvai, bánlaki, bárányosi, basahidi, borcsai, botosi, bresztováci, crepajai, dolovai, ferenchalomi (franzfeldi), glogoni, hertelendyalvai, jarkováci, katalin-falvai, lajosfalvai, lázáröldi, módosi, nagybecskereki, oppovai, orlováci, ozorai, párdányjárasi, perlaszi, sándoregyházi, sztar-

csovai, szerb-iltebei, szerbszentmártoni, szefkerini, torontál-vásárhelyi, törökbecsei, ujfalu, ujpécsi, úrményházi fiókegyletek.

Továbbá a zombolyavidéki választmány kebelében: csatádi, csenei, csókai, gyertyamosi, kis-zombori, lovrini, mokrini, nagykikindai, nagykomlósi, nagyjécsai, nagyszentmiklósi, német- és szerbcsanádi, óbessenyői, perjámosi, törökkanizsai, valkányi, zombolyai fiókegylet.

Különösen örvedetes tény az, hogy a választmányok és fiókegyletek iparkodtak anyagi helyzetüket külön segélyforrások útján, úgy mint előadások, hangversenyek, mulatságok stb. jóvedelméből megerősíteni és ez által oda hatni, hogy a szegények és segítségre szorulókt közt minél nagyobb összeget oszthassanak ki.

A központi választmány méltányolva ezeket a dicséretreméltó mozgalmakat, nemcsak szóval buzdította a választmányokat és fiókegyleteket arra, hogy ez ösvényen a jövőben is haladjanak, hanem tettel is támogatta követendő törekvéseiket, a mennyiben minden indokolt esetben a központot illető hányadot egészen, vagy részben helyi célok előmozdítására engedte át.

S így ismét csak arról győződünk meg, hogy a vöröskereszt-egylet nemcsak a külső ellenség ellen védekezik, hanem legyőzi a magyar ember egyik legveszedelmesebb ellenfelét is — a közönyös-séget.

Megnyugvással tesszük félre az 1901-iki évi jelentést, mert meggyőződünk belőle arról, hogy ennek a nagyfontosságú egyletnek, mely békében és háboruban egyaránt nagy szerepet játszik, vezetése a legjobb kezekben van.

## A „TORONTÁL“ tárcája.

### A ravatalon.

— A „Torontál“ eredeti tárcája. —

Írta: Somfai János.

A nagy ember a ravatalon fekszik. A ravatalos terem főszege feketesége veszi körül. Odakinn talán ragyog a nap, verőfényben csillog minden, de itt fekete az utolsó szög is.

A gyertyák csöndes sercegéssel égnek körülötte, de a nagy feketeségben lángjuk úgy hat, mintha gyászfátyol borítaná.

A ravatal alján korszoruk vannak. Jóformán nem is lehet látni egyet sem, de a virágok bódító illata szinte kiabálva árulja el, hogy ott fekszenek a nagy halott körül.

Mélységes csend van a teremben, olyan mély, amilyen csak a halál csendje lehet. És csöndes a halott is ott fönn a ravatal tetején.

Pedig tulajdonképpen meg sem halt. Nagy betegségében egyszer csak megszallta valami halálos dermedtség, lélekzete, szive verése elállt, szeméi lecsukódtak s nem tudott többé mozdulni.

Miután ugyis elkészültek halálára, fölületesen megvizsgálták s roppant komolysággal konstataálták, hogy meghalt.

Most pedig ott fekszik fönn a ravatalon tovább is mozdulatlanul.

Érzi, hogy szive nem ver, sőt maga is halottnak képzelet magát. Az agya azonban működik. Fülel mindent hallanak. Csak éppen mozdulni nem bír, szólni nem tud.

Gondolkozik. Nem érez rémületet, kétségbeesést, hogy itt van. Nem hatja át egyetlen porci-

káját sem az erőlködés gyötrelme, hogy megmozdulhasson, hogy életjelt adjon magáról.

Tudja Isten, jól érzi magát. Nem vágyódik az élet után, inkább azt szeretné, hogy már örökre aludna, hogy már semmit sem tudna az életről.

Olyan jó itt ebben a földi csöndességben is, hát még az örök csöndben.

Különben is megcsömörlött az élettől. Fiatal-sága szinte eszeveszett küzködésből állt a rang, vagyon, hírnév után s mire most férfikora delén elérte, elfásult minden iránt.

Semmi sem érdekelté valójában, semmi sem ingerelte, lelkesítette, még a nemesebb dolgok sem, mert mögöttük érdek, rut önzés vigyorgott.

Igaz barátja nem volt, mert aki barátjának is vallotta magát előtte, inkább irigye volt.

Ellenfelei között sem talált olyant, akit méltónak tartott volna arra, hogy vele komolyan tusakodjék. Silányak és alattomosak voltak, támadásukból hiányzott a nemesség, sőt az igazság is és egyedül a személyes érdek volt rugója minden támadásuknak.

Családja? . . . Az volt és van. De abban a magasságban, a hol ő állott, abban a helyzetben, környezetben, levegőben, a mely körülvette, hiányzott a valódi családi melegség, a mely éltet s egyúttal megnyugtát.

Hogy megsemmisül, nem veszít vele családja. Sem a felesége, aki még fiatal és szép, sem kis fiacskája, aki még alig tudja, hogy mi a halál. Ők, lehetőleg biztosítva vannak az élet bajjai ellen, anyagi gond nem fogja őket bántani és továbbra is becsülés, tisztelet fogja környezni hátramaradtjait.

Halottnak vélik és eltemetik. Jól van. Mig a hosszú ceremóniák elmúlnak fölötte, addigra ugys

meghal igazán. Érzi magában a halált s érzi, hogy ez a dermedés a halál lehetete.

Még csak aludni szeretne, egyszer aludni földi álmot, mert napok óta betegségével küzködve nem tudott aludni.

Talán el is aludt volna, ha kívülről zaj nem riasztja föl szenderegéséből.

Hallja, hogy emberek tódulnak a terembe, Tolongásuk diszkrét, finom, a hogy az élők maguk között nem tudnak mozogni, csak a halottaknál. A halottak már vissza nem lökhetik őket, nem árthatnak nekik s így nem érdemes tolokodni.

Hallja, hogy egyre többen jönnek, hogy közelében többen sirnak, valószínűleg a felesége meg a rokonok, majd hallja azután, hogy valaki csöndesíti a tömeget; a zsilongás, suttogás lassan elnémul és csönd lesz . . .

Azután kenetteljes hang szólal meg. A miniszter beszél.

És a miniszter szépen beszél. Teljes elismeréssel volna irányában, ha nem tudná, hogy mi mindent nem követett el régebben ellene ez az ember, a ki akkor még nem volt ugyan miniszter, de már nagy ur volt. Ő pedig kicsiny, de előre törő férfiú.

Mikor a kormányférfiu megszólalt, az első pillanatban kíváncsi volt hallani, hogy ugyan mint vélekednek róla halála után. És ez a kíváncsiság nem is olyan megrovandó, mert elévlegre nagyon kevesen érhetik meg, hogy még életükben hallhatják meg az utódok vélekedését.

Mire azonban a miniszter beszéde közepére ért és egymásra halmozta a dicséreteket, emelygással, sőt bosszúsággal telt el, mert ő tudta legjobban, hogy micsoda hazugság és képmutatás minden szava.

Szerette volna befogni a fülét, hogy ne hall-

## A karlócai kongresszus.

(Saját tudósítónktól.)

Karlóca, június 27.

A szerb egyházkongresszus, miután a kongresszusi választmány jelentésére vonatkozó tárgyalást befejezték, elfogadta az előadó javaslatát, mely szerint a kongresszus kijelenti, hogy a választmány jelentését minden részében nem fogadja el.

A tegnapi ülésen ünnepiesen átadták Tallián Béla királyi biztosnak a kongresszus által elfogadott feliratot. A feliratot beszéd kíséretében Brankovics szerb patriárka nyújtotta át Tallián Béla királyi biztosnak, aki a következőképpen válaszolt:

A metropolita patriárka ur most elhangzott beszédével átnyújtott feliratban kifejezett alattvalói hódolatnak és hűségnek megnyilatkozását ő császári és apostoli királyi felsége, kegyelmesebb urunk és királyunk nevében szívesen fogadom s nem fogom elmulasztani a görögkeleti szerb nemzeti egyház ezen fontos autonóm szervének hódolatnyilvánítását legmagasabb helyen tolmácsolni. Örömmel és meglelégedéssel veszek tudomást s velem együtt mindenki hazafiai érzelmeinek hangsúlyozásáról azon reményben és meggyőződésben, hogy a kifejezésre jutott érzelmeket tényekkel és működésükkel is úgy itt, mint otthon meg fogják erősíteni. Csak helyeselhető abbéli elhatározásuk, hogy az eddigi gravaminális irány elejtésével elhagyják a mostanáig követett meddő utat és hogy a politikát tárgyalásaikból kizárva, a törvény és statutum szerint hatáskörükbe utalt ügyek komoly, higgadt és személyes vonatkozásuktól ment tárgyalását tüzték ki célul és hogy ebben az eljárásukban a közös haza érdekeit s egyházuk nemes és magasatos céljait fogják szem előtt tartani. Szívesen ismerem be, hogy eddigi eljárásuk is ezt igazolta és hogy a kongresszus a komoly munkásság iránt táplált várakozásaimat eddig megvalósította. Abban a hitben és meggyőződésben, hogy a kongresszusnak egyeteme, valamint az egyesek is a feliratban foglaltakat így kívánják értelmezni, és érvényesíteni, a magam részéről a legszívebben üdvözlöm a kongresszust és annak tagjait és biztosítom önöket teljes rokonszónvémről és pártatlan jóakaratomról.

Azután a királyi biztos kíséretével a szabályszerű tisztelegések között távozott. A királyi biztos távozása után a kongresszus a világi alelnök elnöke alatt folytatta ülését, a melyben több sürgős indítványt tárgyalás nélkül elfogadtak. A sürgős indítványok közül különösen említendő az, hogy a kongresszus bizottságot küldjön ki, mely a gravaminális eseteket megvizsgálja és a kongresszusnak azokról jelentést és javaslatot tegyen.

jon többet egy szót sem, de hát mozdulatlanul kellett feküdni. Különben is a többi beszédet már alig hallotta, mert a hosszú, mozdulatlan fekvésben még ép és működő érzékei is elszibadtak.

Hallotta, hogyan szónokoltak még többen a miniszter után, de a szavak egymásba olvadtak s úgy jutottak füléhez, mint valami hangos dudolás. Egyik-másik szó néha kivált a zsongásból s ezeket megértette. Gondolatában egy-egy pillanatig foglalkozott ezekkel a szavakkal s magában megjegyzéseket tett rá, a miket ha a nagyhangon szavaló szónokok hallottak volna, ugyancsak elhallgatnának.

— Oh felejthetetlen, drága nagy halottunk! Miért költöztél el oly korán közülünk! Oh, ha visszatérnél! . . .

— Oh, micsoda hazugság! gondolta magában a halott. Hiszen kik lehangosabban siránkoztok itt fölöttem, legjobban óhajtották megsemmisülésemet, hogy mielőbb elfoglalhassátok helyemet. Oh, oh . . .

Azután megint teljes érzéketlenségbe esett s nem hallott tovább semmit.

Mikor ismét fölcsozdult, akkorra üres volt a terem és csönd vette újból körül.

És ez a csönd jól esett neki. Szinte pihent benne és sóvárogva várta az örök csöndet . . .

Valami nesz ütötte meg ismét a fülét. A nagy szárnyas ajtó felől halk lépések hallatszottak. A lépések zaja egyre közeledett feléje.

Valaki föllépett a ravatal lépcsőin . . . Talán már beszögeztek . . .

De nem; az a valaki: a felesége. Nem lehet más, mert ráborul és keservesen zokogva csókolgatja! Nem tehet róla, de érzéketlenül hagyja a keserű zokogás, kétségbeesés.

## HIREK.

### Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 1/36 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől délután 5 óráig; ugyanazon napokon este 1/4-től 1/3-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

**Fogműterem.** Erdélyi Mór fogtechnikus, a Koronaszálló mellett.

- Junius 29. Vivőverseny a „Torontál athl. clubban”.  
 „ 29. A nagybecskereki munkásképző- és társas-egylet kedélyes estélye az Ellmer-féle vendéglőben. Kezdeté este fél 9 órakor.  
 30. Városi közgyűlés délután 4 órakor.  
 Julius 1. A magyar olvasókör humorisztikus estélye.  
 „ 5. A kereskedő ifjuság mulatsága a kaszinóban.  
 „ 6. Kereskedő ifjak egyletének mulatsága a kinstári erdőben.  
 „ 8. A torontálvármegyei jegyző-egylet rendkívüli közgyűlése d. e. 11 órakor az alispáni kisteremben.  
 „ 9. Torontálvármegye áll. választmányának ülése.  
 „ 11. Torontálvármegyei közgyűlése.

— **Péter és Pál.** Holnap üli meg a róm. kath. egyház Péter és Pál ünnepét, mely egyik legjelentősebb ünnepe az esztendőnek. Ünnepe ez a nap a magyar gazdának: országsszerte ekkor szoktak kezdődni az aratások, ekkor fog hozzá a munkásképző, hogy pár heti szorgos munkával megszerezze magának a kenyere javát, akinek a sajátja, ellássa magát egész évre, akinek meg felesleg is jutott, pénzzé tehesse a megélhetésre szükséges mennyiségen túl levő jószágát. Péter és Pál napja után egyszerre indul meg az érett munka, rendre hull a nehézfejú kalász, amelyet marokra szed a szopora kezű leány. Nincs ilyenkor vesztetni való idő egy fertálynapnyi sem. Eő dagasztja meg az érett szemet, nap perzselő tüze pergeti ki a bajszos kalász fejéből, sietni kell a betakarítással! Ott már csak a tetejét csapkodhatja meg a zápor. Az idén már kivette fegyvert az időjárás az aratásból. Elsőben a tavaszi fagyok fojtották el az éltető nedvek cirkulálását, azután jött a jégeső, árvíz . . . Péter és Pál napján zöldel még nagyrészt a gabonanemű, itt-ott ha kezdődik az aratás. Kasza, sarló kivenve, együtt a munkakerő, de még nem lehet aratni. Megkészt az idén a vegetáció. De ha Péter-Pál napján a nap forrón és ragyogóan süt le, a gazda mégis jót remél és örömmel üli meg junius huszonkilencedikét. Városunkban is hagyományos fényvel ülik meg a holnapi ünnepet. Délelőtt 10 órakor a róm. kath. plébánia templomban nagy mise lesz, melyen az egyházi ének és zenekar Kirms C-dur miséjét fogja előadni. Gradualéra a vegyeskar „A világ teremtése” című egyházi költeményt adja elő, melynek szövegét és dallamát Sámson György írta. Offertóriumra ugyancsak Sámson karmagy egyik szerzeményét, a „Constitues eos” kezdetű vegyeskart fogják előadni orgona és zenekísérettel.

Még az első pillanatban valami bizsergés-féle futotta át s úgy képzelte, hogyha nagyon erőlködne, hát meg tudna mozdulni, de mikor az orrába szűrődött a felesége ruhájából vagy hajából kiáradó parfume, ismét elernyedt s érzéketlen lett.

Az jutott az eszébe, hogy az az asszony, aki ilyen ingerlő, szinte pikáns illattal hinti tele magát az ura temetése napján, annak nincs igazi szeretet a szívében. Ez az illat az életnek való, kacérkodás, talán már csábítás.

Jó ideig gyötörte ott a felesége a siratással, míg végre felemelkedett róla s érezte, hogy elfordul tőle.

Most föl tudta nyitni a szemeit. Ránézett az asszonyra s hogy látta, milyen gondosan igazgatja haját, ruháját, újra lecsukta szemeit. Nem is gondolt tovább rá.

Hirtelen azonban valami nyöszörgésfélétör a fülébe. Ez a hang, mintha szívéhez érne.

Majd szaggatott, vékony sirás hallatszik s keserves és mégis édes gyűgögést hall:

— Papa! papa! . . . Édes papa.

Az utolsó szó már sikoltás.

Egyszeribe megdobban a szíve. Az ártatlan, tiszta gyermeki lélek megnyilatkozására lángoló vágyakozással telik meg, hogy tovább élhessen.

Kétségbeesett erőlködés kél benne s míg küzdök az életerő a halállal, addig tehetetlenül hallja, hogy sikong a fia és látja, hogy vonszolja ki csitító szavakkal az édes anyja.

Vad energiával rázza le végre magáról a dermedést, fölül a koporsóban, óvatosan leszáll a ravatalról és imbolygó lépésekkel megy a fia után . . .

Az ajtóban azután összeesett végleg.

— **Személyi hírek.** Bethlen Miklós gróf, Torontálvármegye főispánja tegnap családi ügyekben Bécsbe utazott. — Dr. Baacsinszky Vladimir miniszteri biztos tegnap este Nagybecskerekre érkezett.

— **Adakozások a Steinbachsiremlékre.** Néhaj Steinbach Antal siremlékére utólag még befolyt: Sándor név alatt Budapestről 25 korona. dr. Paeséri Károly kir. tanfelügyelő részéről 10 korona. Ez adományokért e helyen is köszönetet fejezi ki Kaufmann István, a gyűjtő-bizottság elnöke.

— **Ovoda-ünnepély.** Tegnap délután tartották meg a németvárosi állami ovodában az évszázó ünnepélyt Müller Józsefné urnő és Jeszenszky Nándor elnöke mellett. A kisdedek magyar nyelvű ügyes szavatai és szép éneke dicséretére válik Szegfűné Gopcsa Róza óvónőnek, kinek az elnök meleg szavakban fejezte ki a gondnokság elismerését. Nyomban utána a gradnucikai ovodában tartották meg a záróünnepélyt dr. Grandjean Józsefné urnő és Szalay József elnöke mellett. Itt a szerb gyermekeknek a magyar beszédben tett előmenetele lepte meg a nagy számban jelen voltak, amely szép eredményért Veressné Kont Paula óvónőt illeti még az elismerés. Ma délután a boldogasszony-utcai és az oppovai negyedik ovodákban tartották meg az évszázó ünnepélyeket. Az előbbi helyen dr. Brájjer Lajosné urnő, dr. Plechl Szilárd és Steinitzer Géza urak, az utóbbin pedig Stassik Ferencné urnő és Weisz Izidor ur elnökök. Mindkét helyen hasonló szép sikerrel folytak le a gyermekünnepélyek, ami Kiss Sarolta és Bányai Ernesztin óvónők buzgalmit dicséri.

— **Évszázó ünnepély a zárdában.** Nagyszámú, előkelő közönség gyűlt össze a helybeli zárdaiskola tegnapi évszázó ünnepélyén, mely fényes sikere folytán méltóan szórakozhatik az intézet eddig rendezett ilyenünnepélyeihez. A növénydekek által kitünően előadott zenei darabok és szavaltatok zajos tetszésben részesültek és egyben azon kiválóan helyes rendszerről tettek tanúságot, a mely szerint a Miasszonyunkról nevezett iskolánövérnek nevelésünket vezetik.

— **Uj ügyvéd.** Dr. Billitz Albert, városunk szülöttje tegnap tette le Budapesten kitünő sikerral az ügyvédi vizsgát.

— **A Vigszínház művészei Nagybecskerekben.**

Még három nap és a Vigszínházban befejezik az idei színházi évadot. A záporpróbás évadzáró előadásra még egyszer megtelik a Vigszínház aranyos nézőtere, aztán legördül a függöny és a művészek sietve készülnek föl a vidéki művészközütra, amely őket hozzánk is elhozza néhány estére. Az őrnagy ur-al fejezi be az idényt a Vigszínház. Ezzel a nagyszerű slágerrel mi is meg fogunk ismerkedni. Látni fogjuk a pompás bohóság tarka keretében Hegedüs Gyulát, a cimszerep ünnepelt alakját, aki Az őrnagy urat immár 40-szer játszotta Budapesten folyton szufolt házak előtt. Ezen kívül még négy darab van az utazó művésztársaság uti-böröndjében. Ezek a darabok: A zsába, A dada, Niobe és A páholy. Valamennyi darab megjubilálta a sikerét a Vigszínházban, hogy ezeket a darabokat méltán tekinthetjük a Vigszínház legnagyobb sikereinek. A művésztársaság július 2-án reggel indul el a fővárosból és még az nap megkezdő előadásait Kecskeméten, ahol beköszöntőül Az őrnagy urat adják. Az ezt követő napon, vagyis július 3-án szintén a kecskeméti színházban játszik a Vigszínház ensemble, még pedig az eredeti műsortól eltérőleg a közönség kifejezett kívánságára A páholyt. Kecskemétről Szegedre vonul be a 30 tagu művésztársaság és itt A zsába című pompás bohózzattal köszöntenek be július 4-én. Utána ugyancsak Szegeden a Niobét és A páholyt adják. A művésztársaság legközelebbi állomása Nagybecskerek s itt jul. 7-ikén egyetlen előadást tartanak Az őrnagy ur színehozzátalával. A következő két előadás Debreczené, ahol jul. 12-én Az őrnagy urat, 13-án pedig a A zsábát adják. Nem lehetetlen, hogy a debreczeniek sürgető óhajtásának eleget teendő, még egy nappal megtoldják az előadások számát és ez esetben A dadát játsszák harmadiknak. Debreczenből különben Szatmárra és onnan Aradra megy a művésztársaság, amely Aradon hosszabb időt tölt. Nyiregyháza és Kassa a következő két állomás. Valószínű, hogy Kassán fejeződik be a tourné, de nem lehetetlen, hogy Győr, Pécs és Szabadka is jutnak egy-két

előadáshoz. Jegyek kaphatók a nagybecskereki színelőadásra Mangold Lipót könyvkereskedésében.

— **Elhunyt plébános.** Mint Ernesztházáról értesítik lapunkat, Kainc Ferenc ottani plébános hosszas szenvedés után tegnap hetven éves korában meghalt. Az elhunyt plébános 1832-ben született Szegeden. Áldozárrá 1856-ban szentelték fel és azután mint segédlelkész Nákófalván, Versecen és Lippán működött. 1873-ban Bakováron és Királykevény adminisztrátor és 1864-ben Elekén coadjutor lett. Ernesztházán 1875. év óta plébános. Az agg és az egész környék által szeretve tisztelt lelkész elhunytja széles körben mély részvételt kelt.

— **A villammi személyzetének biztosítása.** Említettük, hogy Beck Gyula, a városi villammi igazgatója előterjesztést tett a tanácsnak, hogy a villammi technikai személyzetét, a mely folyton életével játszik munkálkodása közben, biztosítsák baleset ellen. A tanács magáévá tette az előterjesztést és versenytárgyalást írt ki a biztosításra. A versenytárgyaláson négy ajánlatot tettek, a melyek közül a legelőnyösebb a Franz J. L.-féle főügynökségé volt. Ez ajánlat szerint a városi villammi 9 alkalmazottját biztosítja halál és rokkantság esetére ezer koronára, mulékony bajok alkalmával pedig naponként egy korona kárpótlást kapnak. A városnak pedig mindezekért évenként 53 kor. 43 fillér biztosítási díjat kell fizetni. Az állandó választmány tegnapi ülésében foglalkozott az ügyvel s azt javasolja a képviselőtestületnek, hogy Franz J. L. ajánlatát fogadja el s a biztosításra vonatkozólag tiz évre kössön vele szerződést.

— **A hidkölsön.** A képviselőtestület annak idején elfogadta a vashidak építésére a Magyar Jelzáloghitelbank által felajánlott 440 ezer koronás kölcsönt s megbizta a polgármestert, hogy a kölcsönt vegye föl és tegye meg a szükséges intézkedéseket. A vármegye a kölcsön megkötésére vonatkozó szerződést ellátta a jóváhagyó záradékkal, de csak föltételeken, t. i., ha a képviselőtestület határozatát nem felebbezik meg. Dr. Schlesinger Mór azonban a kölcsönügylet megfeleltetése s így a kölcsön a polgármester addig nem veheti föl, míg a felebbezést el nem intézik. Az ügynek illetlen állásáról tett tegnap jelentést a polgármester az állandó választmányának s javasolta, hogy az ügy állását egyelőre vegyék tudomásul. Az állandó választmány is ilyen értelemben tesz javaslatot a képviselőtestületnek.

— **A városi szegényház.** Nagybecskerek városa eddig szegényeinek hat korona segítséget adott. Ez azonban a megélhetésükre nem elég, tehát elhatározta, hogy szegényházat építtet és a szegényeket ott helyezi el. El is készítette az erre vonatkozó szabályrendeletet, melyet most a vármegye jóváhagyólag visszaküldött. Az állandó választmány javasolja a képviselőtestületnek a határozat tudomásul vételét és utasítsa a tanácsot, hogy a szegényház költségvetésének elkészítésére és az építésre szükséges további intézkedéseket tegye meg.

— **A városi pénztári ellenőri állás.** A városi pénztári ellenőri állásra a választás tudvalevőleg a június 30-iki közgyűlésre volt kitűzve. A választást most július elsejére halasztották.

— **Kisajátítás a nagyhidnál.** A nagyhidnál szükséges egy bizonyos terület kisajátítása. A képviselőtestület ki is mondta a kisajátítást, az érdekelték azonban felebbezték a határozat ellen a vármegyéhez. A vármegye a felebbezést elutasította és jóváhagyta a képviselőtestület határozatát. Az állandó választmány javasolja a képviselőtestületnek, hogy a jóváhagyást vegye tudomásul és indíttassa meg a kisajátítási eljárást.

— **A népiskola államsegélye.** A vallás- és közoktatási miniszter tudvalevőleg régebben lezállította a nagybecskereki közs. népiskola államsegélyét 752 koronára. A város többször fölirt a régi segély visszaállításáért, de hiába. Legutóbb pedig értesítette a várost, hogy nincs a segély fölemelésére fedezete és különben is tárgytalan az ügy, mert az iskolát az állam még ebben az évben átveszi. A város azonban ebbe nem nyugodhat bele, mert neki a segély leszállításából folyólag 12 ezer korona vesztesége van, ami a városnak hiányzik. Az állandó választmány tegnapi ülésén tehát úgy határozott, hogy javasolja a képviselőtestületnek, írjon föl újból a kultuszminiszterhez, hogy a 12 ezer koronát adja meg.

— **A júliusi pénzügyesség.** A jövő hónapban a városi kiadások fedezésére 14 ezer korona pénztári szükséglet mutatkozik. Hausladen Mátyas városi főszámvevő azt javasolja, hogy ezt

az összeget a gimnáziumi és a tisztii nyugdíjalapokból fedezzék. Az állandó választmány a főszámvevő javaslatát elfogadta és ilyen értelemben tesz előterjesztést a hétfői közgyűlésnek.

— **A második városi állatorvosi állás.** Említettük, hogy a földmívelési miniszter felhívta a várost, tegye megfontolás tárgyává, hogy nem szükséges-e egy második városi állatorvosi állás szervezése. A tanács felhívta Fülep György m. kir. állatorvost, adjon véleményt a dolog felől, mire az állatorvos azt mondotta, hogy a második városi állatorvosi állásra nincs szükség. Ennek alapján az állandó választmány azt javasolja a képviselőtestületnek, hogy maradjon meg az eddigi állapot és Fülep Györgynek közreműködéséért honoráriumképen adják a vágatási díjak felét.

— **Beírások az ovodába.** A nagybecskereki jótékony nőegylet ovodájában a beírások július hó 3-án kezdődnek.

— **A muzslyai komp.** A muzslyai komp bérbeadására kiírt árlejtésen a legkedvezőbb ajánlatot tudvalevőleg Schneller Ede tette 1223 koronával. Az eddigi bérlők Ellmer és Eckstein az árlejtés ellen óvással éltek, de úgy a tanács, mint tegnap az állandó választmány elutasította az óvást és a közgyűlésnek azt javasolja, hogy Schnellerrel kössék meg a szerződést a komp bérletére.

— **A városi orvosok lakbérére és kocsiátalánya.** A városi orvosok régebben lakbért kaptak. Később a lakbért a város az orvosok kérelmére törülte és fizetésükhöz csatolta, a mivel nyugdíjigényük növekedett. A városi orvosok újabban azonban, hivatkozva arra, hogy hivatalos eljárásuk közben igen sokszor nem vehetik igénybe a városi fogatokat és saját költségükön kénytelenek kocsit fogadni, amit nem számíthatnak föl. Azért azt kéri a várostól, hogy ebbeli költségeik kárpótlásul vagy adjon nekik lakbért, vagy pedig kocsiátalányt. Az állandó választmány azt javasolja a képviselőtestületnek, hogy lakbér mellőzésével adjon a városi orvosoknak évi 400 korona kocsiátalányt.

— **Eietmentő városi főszámvevő.** Városunk derék főszámvevője bátorságával nagy szerencsétlenséget akadályozott meg tegnap délelőtt. Egy vidéki ember ugyanis parasztszekerével, amelyen kis fia is ült, a Ferenc József-terre akart bekanyarodni, midőn a vicinális vasut tehervonata arra robotott. A lovak már a sínparton álltak s a vonat okvetlen elüti a szekert, ha hirtelen segítség nem érkezik. A véletlen épen arra vitte Hausladen Mátyas városi főszámvevőt, aki ritka lélekjelenettel a mozdony elé ugrott és a lovakat visszarántotta. Még jókor, mert a következő pillanatban már elsöpörte volna a vonat a kocsit. Az összeverődött közönség zajos ovációkban részesítette a bátor főszámvevőt.

— **A villammi-igazgató szabadsága.** Beck Gyula, a városi villammi igazgatója több heti szabadságot kért a várostól. Az állandó választmány tegnap tárgyalta Beck Gyula kérését s azt javasolja a képviselőtestületnek, hogy a szabadságot adja meg neki, de azzal a föltétellel, hogy Beck Gyula szabadságidejére állítson maga helyett helyettesét, akiért teljes felelősséget vállaljon. Ez esetben a város Beck Gyula helyettesének 10 korona napidíjat fizet.

— **A kövezés.** A több mint huszezer koronányi kövezési munkálatok ügye a múlt közgyűlésen tudvalevőleg dugába dőlt s a képviselőtestület új árlejtést rendelt. Az árlejtés megtörtént s ezen csak Reitter Mór tett ajánlatot 10%-os árengedménnyel. Az állandó választmány javasolja a közgyűlésnek, hogy Reitter Mór ajánlatát fogadja el, de a köveket házilag szerezze be.

— **Az esküdteket összeíró bizottság napidíjai.** Az esküdtképes polgárok összeírására kiküldött bizottság tagjainak Szalay Józsefnek és Bauer Henriknek hat korona napidíjat állapítottak meg, ami tizenegy napi működés után 66 koronát tesz ki. Az állandó választmány jóváhagyja ezt és javasolja a közgyűlésnek, hogy a napidíjakat utalványozza ki.

— **A város forgalmi szabályzata.** A városi tanács miután meggyőződött arról, hogy a teherkocsik a hidak padlózatát és a keramit kövezetet nagyon rongálják, szabályrendeletet alkotott, a melyben szabályozta a teherkocsik közlekedését. A szabályrendeletet a vármegye most jóváhagyólag visszaküldte, miért is az állandó választmány javasolja a képviselőtestületnek a jóváhagyás tudomásul vételét.

— **A honvédlaktanya kökerítése.** A honvédlaktanya parancsnoksága azt kérte a várostól, hogy a honvédlaktanya egy része körül csináltasson kökerítést. Az állandó választmány nem tartja szükségesnek a kökerítést és ilyen értelemben tesz javaslatot a közgyűlésnek.

— **A város szene.** A városi hivatalok fűtésére szükséges szénzállításra Steinitzer Géza tette a legkedvezőbb ajánlatot, a mennyiben ő a 13 ezer mm. pírzenet métermázsánként 3 kor. 64 fillérért hajlandó szállítani. A tanács az ajánlatot elfogadta és tegnap az állandó választmány is hozzájárult ehhez és Steinitzer ajánlatát elfogadásra javasolja a képviselőtestületnek.

— **Razzia.** A rendőrség az éjjel razziaát tartott a városban. Végig vizsgálták a lebujszókat és az utcákat. Összesen két kétes hírű leányt kísérték be, Jeneckov Danicát és Zsupunski Milicát.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújában a következő bejelentések történtek:

Kihirdetések: Weiserschan József, rk. kőműves és Wagner Paulina rk. — Szalay Imre, ev. ref. napszámos és Puskás Róza rk. — Rablov János, gk. napszámos és Mneria Gaffia gk. — Veréb István, ág. ev. m. díjnok és Dobos Juliska rk.

Házasságok: Szöllőssy Ádám, rk. napszámos és Maschek Erzsébet rk. cseléd. — Schmidt Ferenc, rk. bádógos és Mathiasz Rozália rk. cseléd. — Hunka János, rk. földműves és Barta Mária rk. — Tyuresin György, gk. napszámos és Kurueski Anna gk. — Dr. Gavrilla Emil, gk. ügyvéd és Popovics Péci Olga gk. — Duganich György, rk. asztalos és Annau Agnes rk. — Barta József, rk. földműves és Juhász Éva ev. ref.

Születtek: Gruity Klecsanin Sándor, gk. napszámos, leánya. — Szávay János, rk. asztalos, leánya. — Kis Pál, rk. földműves, leánya. — Szander Szilárd, rk. szobafestő, fia. — Török Antal, rk. ács, fia. — Takács Róza, ág. ev. cseléd, leánya. — Márton József, rk. földműves, fia. — Viola János, rk. hivatalosfogorvos, leánya. — Csányi István, rk. vasuti hivatalnok, leánya. — Konkoly Lajos, ág. ev. kereskedő, leánya. — Nagy Béla, ev. ref. kereskedő, leánya. — Mirkov Szvetozár, gk. földműves, fia. — Messinger Mátyas, rk. napszámos, leánya. — Nikolics Gyula, kövező, leánya.

Halálozások: Szávay Anna, rk. 1 napos, életgyenge. — Marinkov Mária, rk. 2 éves, fulladás. — Rehling János, rk. 51 éves vasuti fűtő, tüdőbetegség. — Spaur Róza, rk. 10 hónapos, göresök. — Schaller István, rk. 3 hónapos, göresök. — Zsarkó Berta József, rk. 26 éves földműves, tüdővész. — Bélyi Szlavkó, gk. 10 hónapos, göresök. — Vljakov Mladenné, szül. Lakatos Merina, gk. 33 éves, billentyűk elégtelensége. — Jozity Velimir, gk. 34 éves mérszámos, agyhártyalob. — Kubik Ferenc, ág. ev. 6 hónapos, göresök. — Özv. Manojlov Györgyné, szül. Krizsanov Emilia, gk. 47 éves napszámosnő, agyvérömleny. — Özv. Karattur Edené, szül. Daun Hermina, rk. 67 éves, gutaütés. — Müller Mária Antónia, rk. 8 hónapos, höghurut. — Rozen Nándor, rk. 44 éves kazánkovács, tüdővész. — Özv. Szarapka Mihályné, szül. Gombár Julia, rk. 38 éves napszámosnő, fejbánc.

**Szép, üde, tiszta archbör** a legkönnyebben és legbiztosabban a Földes-féle Margit-Crém használatával érhető el. A közkedvelt és világhírű Földes-féle törvényesen védett arckenőcs semmi ártalmas anyagot nem tartalmaz; szeplőt, májfoltot, pattanást és az arcmindennemű tisztatlanságát pár nap alatt eltávolítja, a ráncokat, redőket kisimítja és az arcnak finom, fiatal, rózsás színt ad. Nagy tégely 2, kicsi 1 korona. Szappan 70 fillér (három-féle színben) 120 kor. Kapható a készítőnél: Földes Kelemen gyógyszerésznél Aradon és minden gyógyszerárban.

2424-54

## Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1902. május hó 1-től.

### Érkezik:

A nagybecskereki pályaudvarra:  
**Zsombolyáról:** délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
**Módosról:** minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 38 p.  
**Pancsováról:** délelőtt 7 óra 30 p.; délután 5 óra 55 p.  
**Temesvárról:** délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
**Verseczről:** délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
**Alibunárról:** este 7 óra 23 p.  
**Zsombolyáról:** (keskenyvágányú vonalon) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.  
**Budapest—Szegedről:** reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.  
**Budapest—Nagykikindáról:** este 9 óra 53 p.

### Indul:

A nagybecskereki pályaudvarról:  
**Módosra:** reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
**Pancsovára:** reggel 8 óra 30 p.; délután 6 óra 30 p.  
**Temesvárra:** reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
**Verseczre:** reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
**Alibunárra:** reggel 3 óra 25 p.  
**Módosra:** minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 30 p.  
**Zsombolyára:** (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.  
**Szeged—Budapestre:** d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.  
**Karlova—Nagykikindára:** reggel 6 óra 7 p.

Nyilttér.\*

A bőrápolás.

A hosszú téli idő után sűrűsen szükséges a testet alapos tisztításnak és fertőtlenítésnek alávetni. A víz nem elég erre, kell hogy erős dezinficáló szappant használjunk e célra. A legjobb ehhez, de másféle fürdéshez és mosakodáshoz is: **Berger kátrányszappana, Berger glicerin-kátrányszappana és Berger karbolszappana.** Minden gyógyszertárban kapható. Valódi csak ezzel a védőjeggyel.



(438/IV-2.1)

**Bor „Templom-forrásvizzel“!**  
Kiváló ízű ital!  
Méréseltem élénkíti a szív működését és emeli az érzéket.  
Kérjen mindenütt Rohitschi „Templom-forrásvizet“!  
Főraktár Magyarországon:  
**Hoffmann József, Budapest, Bálhary-utca 3.**

(3762/6-15.13)

\* Az e sorral alatti közlésekért nem vállal felelősséget

Közgazdaság.

Ingtalanok forgalma.

Nagybecskerek város területén 1902. évi június hó 21-től 1902. évi június hó 27-ig terjedő időszakban a következő ingatlanváltás történt:

Csikás István tulajdonát képező 1806. évi. sz. házat elajándékozta Henchel János és Máriának.

A Béga vizállása.

A temesvári folyammérnökség jelentése szerint június 27-én a Béga vizállása a következő volt:

Temesvár + 0.44 apadó.  
Nagybecskerek + 1.49 áradó.  
Títel + 5.17 áradó.

TÁVIRATOK.

A kiegyezés.

Budapest, június 28. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bécsből jelentik: Egyik vezető organum, melynek értesülési rendszerint jó forrásból erednek, beszélgetést közöl egy előkelő államférfival, aki határozottan kijelentette, hogy a kiegyezés akadályait nem a magyar kormány halogató tendenciájában, hanem a teljesíthetetlen osztrák követelésekben találja, melyek nemcsak nem teljesíthetők, de nem is diszkutálhatók. Utal arra, hogy a mikor a magyar fogyasztóra nagy ipari védvámok terheit igyekeznek hárítani osztrák oldalról, akkor e törekvések ellenében mi sem jogosultabb, minthogy viszont a különben is rászorult mezőgazdaságot magas nyersanyag-vámmal védenék. Ez óhajjal rokonszenveznek az osztrák agráriusok is, akik pedig jelentős faktorok az osztrák politikai életben. Kijelenti a magyar államférfiu, hogy a magyar kormánykörök fő óhajta, hogy a kiegyezés mielőbb megkötessék s a provizóriumokat a végleges rendezettség váltsa fel.

A Gotterhalte áldozata.

Budapest, június 28. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Nagyváradról táviratozzák: Halász Lajos szerkesztő, a 37-ik gyalogezred tartalékos tiszt helyettese, a honvédhadapródiszkola tavalyi évzáró ünnepén, mikor a zenekar a Gotterhaltét játszotta, nem vette le a kalapját. Halászt följelentették, mire a tiszt becsületbírósság összeült itélkezni. A bíróság azonban nem talált elég okot arra, hogy Halászt megfossa rangjától. Erre a hadügyminiszter megsemmisítette az ítéletet

és új becsületbírósság elé utalta az ügyet. A bíróság ítéletét most kézbesítették Halásznak, akit ez az ítélet megfoszt rangjától. Halászt büntetésből a 46-ik gyalogezredhez besorozták közlegénynek. A nagyváradai polgárság nagyon fölháborodott az ítélet miatt s azt tervezik, hogy a Gotterhalte ellen fölírják az országgyűléshez.

A nagybeteg angol király.

Budapest, június 28. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Londonból táviratozzák: A király állapotában nem állott be változás. Az orvosok azonban remélik, hogy mihamarább jobbra fordul a király állapota.

Londoni jelentések szerint a királyné Edward király aláírásával levelet intézett az idegen hatalmak képviselőihez, akik a koronázásra Londonba gyűltek, amelyben sajnálkozását fejezi ki hiába való fáradságukért.

A montenegrói trónörökös esküvője.

Budapest, június 28. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Cetinijéből jelentik: Mirkó herceg esküvője Konstantinovic Natáliával folyó hó 29-én lesz. Az esküvőn az orosz cár, az olasz király és Sándor szerb király képviselőit fogják magukat. Az olasz királyt az aostai herceg fogja képviselni.

Mangra Vazul nyilatkozata.

Budapest, június 28. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mangra Vazul a lapokban nyilatkozik s valótlannak mondja azokat a híreszteléseket, mintha hívei Sturdza és Goluhovszky közbelépését kérték volna püspöksége érdekében.

Gyilkos igazgató.

Budapest, június 28. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Lembergől táviratozzák: A városi közbiztonsági igazgatója, Gottij Sándor, az utolsó napokban több fenyegető levelet kapott. Tegnap este egy néptelen utcán sétált, amikor Valucsenszki Ferenc kertészszel találkozott. Azt hitte, hogy a kertész meg akarja támadni és a mit sem sejtő embert revolverrel agyonlőtte.

Budapesti gabonatózsd.

Budapest, 1902. június 28.

A készárúüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	Műz	50 kilogr. ára		50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig	kor-tól	kor-ig
Tiszvidéki	uj	75	9.20	80	9.50
Pestvidéki	uj	75	9.15	80	9.45
Bánsági	uj	75	9.10	80	9.40
Bácskai	uj	75	9.15	80	9.45

R o z s a	Műz	Kilós ára		Kilós ára	
		70-75	75-80	75-80	80-85
elsőrendű		7.45	7.55	7.35	7.45
másodrendű		6.90	7.00	6.80	6.90
takarmány		6.40	6.50	6.30	6.40
égetni való		6.20	6.30	6.10	6.20
sörfőzésre való		6.10	6.20	6.00	6.10

Tengeri ó	Műz	Kilós ára	Kilós ára
bánsági		7.00	7.15
másnémet		6.00	6.15

Határidő-üzlet.

Budapest, június 28. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A forgalom ma ismét meglehetősen lanya volt s az árak kisebb-nagyobb mértékben estek. A repce ára 30 fillérrel esett.

Buza júliusra	11.00
„ októberre	7.65-7.66
Rozs októberre	6.41-6.42
Uj tengeri	5.04-5.06
Tengeri augusztusra	5.10-5.11
Zab októberre	5.75-5.76
Repce	11.00

HIRDETÉSEK.

Irodai gyakornok,

ki kereskedelmi iskolát végzett, kezdő fizetéssel azonnal felvétetik.

Ajánlatokat a lap kiadóhivatala továbbít P. F. P. jelige alatt. (550-x.1)

2098. kig. sz. 1902.

544-11

Árlejtési hirdetmény.

A bocsári állami elemi népiskola négy osztályának berendezéséhez az árlejtés Bocsár község tanácstermében f. évi június hó 6. napján délelőtt 9 órakor fog megtartani.

Az árlejtési feltételek és a mintapárodok Bocsár község házában megtekinthetők.

Kikiáltási ár 2328 korona 40 fillér; bánatpénz ennek 5 százaléka.

Kelt Bocsáron, 1902. évi június hó 25-én.

A községi előkérőszeg

Premier-kerékpár 1902.

Legjobb és legújabb gyártmány. Árjegyzék ingyen. Divany, elgáncs, kátrány, kátrány. Árjegyzék ingyen.

Premier-Werke, Eger (Csehország)

55209. AIII. sz. 1902.

Magyar kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

A magyar kir. államvasutak igazgatósága különböző használaton kívül helyezett, de még jó karban levő és ipari vagy egyéb célokra még jól használható, a budapesti központi szertartárban megtekinthető leltári tárgyakat, u. m.: szerzőköteteket, mérő eszközöket, lámpákat stb. eladni óhajtván, ezek eladására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az eladásra kerülő tárgyakat feltüntető kimutatás, mely egyuttal ajánlati űrlapul is szolgál, anyag- és leltárbeszerzési szakosztályunkban egy példányban ingyen kapható, vidéki megkeresésekre pedig ingyen megküldetik.

Ajánlatok tetszés szerinti tárgyakra, de kizárólag az általunk kiadott űrlapon tehetők.

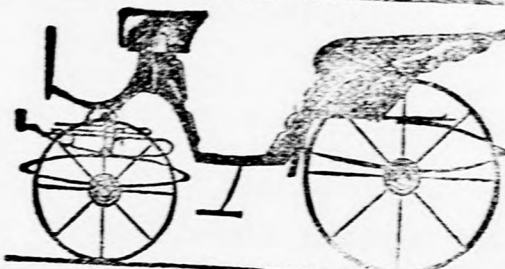
Pályázni kívánók felkértenek, hogy erre vonatkozó beirt, ivenként 1 koronás magyar bélyeggel ellátott és lepecsételt ajánlatukat július hó 10-én déli 12 óráig anyag- és leltárbeszerzési szakosztályunknál (Budapest, VI. Andrássy-utca 73. sz. II. emelet 43/a) benyújtsák sziveskedjenek. Budapest, 1902. évi május hóban.

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjaztunk.)

WEITERSCHAN J.

fűszer, anyag- és festék-kereskedése ajánlja a cséplés idejére legjobb minőségű gépolaját, mint: bogycóolaj, orosz bakulolaj, tovt-zsir, kocsikenőcs, gyanta, olajfestékeit, fénymáz, kátrány, fedőlemez, carbolineum, raffia, kékgalic, valamint mindennemű más fűszerárut legjobb minőségben és olcsó áron.



Homokfutókat, hintókat stb. a legújabb rendszer szerint elkészítünk.

Javitások jutányos ár mellett.

Uj és használt kocsik mindig raktáron.

Minden a kerékgyártó, kovács, nyerges, fényező és szijgyártó szakmába vágó munkákat elvállalunk.

A lovasalást vizsgázott kovács eszközözi.

Plennert Péter, kerékgyártó.

Gyémánt Vince, kovács.

Stefany Ede, nyerges és szijgyártó.

Nagybecskerek, Nioky-utca (a Pest-szálloda átellenében.)

Mokrin község előljárástól.

5397. sz. 1902.

547-2.2

### Árverési hirdetmény.

Mokrin község határában — mely 23300 holdból áll — gyakorlandó vadászati jog ez évi július hó 15-én délelőtt 9 órakor nyilvános árverés uján hat egymásután következő évre fog a legtöbbet ígérőnek haszonbérbe adatni.

Az árverési feltételek az előljárásnál meg tudhatók.

Kelt Mokrinban, 1902. évi június hó 25-dikén.

Az előljárástól.



**Petrus Károly**  
egyenruhakészítő intézete  
„A magyar testőrhöz”.  
**Polgári és katonaszabó**  
**BÉCS,**  
VIII., Josefstädterstrasse 69,  
Tigerstrasse 38. a lovassági  
laktanyával szemben.  
Készít  
**egyenruhákat**  
egyéves önkéntesek szá-  
mára a legszolidabb ki-  
vitelben  
Arjegyzéket kívánatra bérmentve  
küldenek.  
449-48.11

**Hol a jó bor?** Az Ellmer-féle vendéglőben kitűnő minőségű saját szüretelésű fehér és siller nagyszentmiklósi új bor.

Naponta frissen csapott kőbányai Dréher-féle sör.

Saját égetett finom törkök. Társaságoknak kényelmesen berendezett tekepálya, este villamvilágítással. Tánmulatságok rendezésére kényelmes helyiségek.

Tisztelettel  
**Fetter Kristóf,**  
az Ellmer-féle vendéglőben  
Melencei-utca.

548-2.1



**LAKÁS.**  
Három utcai szoba, konyha és a szükséges melléképületekkel. Zápalya-utca 1-30 szám alatt. Kiadó. Azonnal.

(319-x.52)

## Ház- és üzlet-eladás.

Ürményháza községben, a Zrinyi- és Deák Ferenc-utca sarkán, jó karban levő ház melléképületeivel, nagy konyhakerttel, valamint a házban levő jó forgalmu dohánytözdével egybekötött szatócs-üzlet családi ügyek miatti elköltözködés végett azonnal jutányos áron szabad kézből eladó.

Tudakozódhatni a tulajdonosnál.

Ürményháza, 1902. évi június hó 25-én.

**Eszéky Károly,**  
tulajdonos.

(551-3.1)

17959/III. sz. 1902.

Magy. kir. államvasutak.  
Üzletvezetőség Szeged.

### Pályázati hirdetmény.

A Nagykikinda állomáson megüresedő p. u. vendéglő bérletére ezennel nyilvános pályázat hirdettetik. A bérlet fenti vendéglőre nézve 1902. évi december hó 1-ével veszi kezdetét és tart ezen időponttól számított három éven át vagyis 1905. évi november 30-ig; bérllőnek a következő helyiségek bocsátatnak rendelkezésére:

III. oszt. étterem, 1 tálaló helyiség a földszinten, 1 tálaló helyiség a pincében, főzőkonyha és mosogató helyiség, mosó konyha, éléskamra, padlás, 3 pince, jégverem, továbbá lakásul: 2 szoba, eselédzsoba. Használatra átengedtetik a III. oszt. váró- és étterem és a felv. épület előtti veranda egy része.

Az egy koronás bélyeggel ellátott és „Ajánlat a m. kir. államvasutak fönt kiirt Nagy-Kikinda állomása pályaudvarán levő vendéglő üzletre” felirattal ellátott lepecsételt borítékba zárt, nemkülönben kellő okmányokkal felszerelt ajánlatok 1902. évi augusztus hó 8-án déli 12 óráig az alulirt üzletvezetőség általános osztálya főnökénél (Üzletvezetőségi palota I. emelet 21. sz. ajtó) vagy személyesen, vagy kir. posta útján benyújtandók.

Bánatpénz fejében a bérletére 200, azaz kétszáz korona készpénzben vagy állami letétre alkalmas értékpapirokban, a szegedi üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál 1902. évi augusztus hó 7-én déli 12 óráig vagy személyesen vagy kir. posta útján beküldendő.

Megjegyeztetik, hogy a vendéglő III. osztályu váró- és étterem fűtése és világításának felét a m. kir. államvasutak viselik.

Az értékpapírok a budapesti vagy bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett 14 napnál nem régiebb, a napi értéket meg nem haladó napi árfolyamnak 90 százalék szerinti értékben számítatnak.

Készpénzben letett összeg után kamat fizetnek. Az ajánlatban a letétel megtörténte megemlítőde ugyan de a letétről nyert elismervényvén nem csatolandó.

A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek a nevezett üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályban (I. emelet 12. sz.) a hivatalos órák tartama alatt megtekinthetők, miért is az ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy a feltételeket ismerik s azokat magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

A fentebbi feltételtől eltérő, vagy a kitűzött határidőn túl beérkezett ajánlatok, továbbá olyan ajánlatok, melyek táviratilag tételnek s végül olyanak, melyekre nézve az előirt bánatpénz le nem tétel, figyelembe vétetni nem fognak.

Az ajánlatok között a választás szabadon, a bérösszegre való tekintet nélkül történik.

Szeged, 1902. június hóban.

Az üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjaztatik)

5228. tkvi sz. 1902.

549-1.1

### Árverési hirdetmény.

A törökbecsei kir. járásbírótság, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Gruity Obrád aracsi és Drazsity, szül. Jurisity Milica mokrini lakosok önkéntes árverési ügyében, egyszersmind azonban a Néptakarékpénztár részvénytársaság Törökbecsén 1200 kor. s jár., Schön M. B. és fia bajai cég 800 kor. s jár., Bárdos és Brachfeld budapesti cég 200 kor. s jár., továbbá az „Első magy. ált. biztosító-társaság nagykikindai ügynöksége” 394 kor. 44 fill., Csikos Mátvás thecsei lakos 2576 kor. 20 fill. és 4000 kor. s jár. és a Néptakarékpénztár részv.-társaság Törökbecsén cég 6000 kor. s járulékaiból álló követeléseit behajtása végett is, a Schranz Károly bécsi gépgyáros által beadott utóajánlat folytán az árverést elrendelte.

Ennek alapján a területen levő Aracs község határában fekvő következő ingatlanok, u m.:

1. az aracsi 180. sz. tkvben A. I. 1. sor. 187. hrsz. és 159. ö. i. sz. alatt foglalt gözmalom, magtár és 400 □-öl udvarból álló ingatlan 1100 korona utóajánlati árban (kikiáltási ára 800 kor. volt),

2. az aracsi 4305. sz. tkvben A. I. 1. sorsz. 186. hrsz. és 158. ö. i. sz. alatt foglalt magtár és 600 □-öl területű udvar 55 korona utóajánlati árban (kikiáltási ára 33 korona volt) 1902. évi július hó 25-ik napján d. e. 9 órakor Aracs község-házában árverés alá fognak bocsátani és az utóajánlati áron alul nem fognak eladatni.

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. november 1-én 3333. sz. a kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában jelölt és óvadékképesnek nyilvánított értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedése után 15 nap, a másodikat 30 nap, az utolsót 45 nap alatt, mindég az árverés napjától számítandó 5% kamattal együttesen a törökbecsei kir. adóhivatal, mint letéti pénztárnál szabályszerű letéti kérvény kapcsán lefizetni s a vételár után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbírótság tkvi irattárában és Aracs község előljárástól megtekinthetők.

Kir. járásbírótság, mint tkvi hatóság Törökbecsén, 1902. évi június 19. napján.

**Szabó,**  
kir aljbíró.

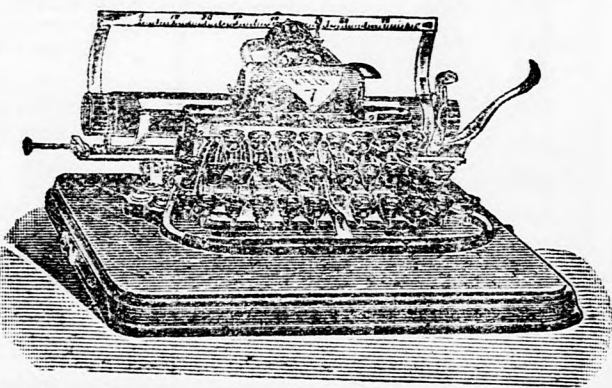
## BLICKENS DERFER IRÓGÉP

egyszerűsége és jótállás melletti tartóssága mellett magában egyesíti az ily rendszerű gépek összes előnyeit. Tiszta, világos irás, kieserelhető betűkerék valamennyinyelvben és írásban.

Ára 175 és 225 Márka. Néhány év alatt 68.000 ilyenmü gép adatott el.

A gép bemutatása vagy próbára való szállítása készséggel eszközöltetik. — Arjegyzék bérmentve.

**Groyen es Richtmann**  
Mauritiussteinweg 84. és Hohestr. 105.  
KÖLN. 471-20.9



(D. R.-P. Nr. 53295, 59697, 64836, 70716, 81061.)

Fiók:  
**Berlin,**  
Kronenstrasse 68/69.

## szobafestő

Van szerencsém a n. é. közönség tudomására adni, hogy helyben mint önállósítottam magam; ezen a téren Budapest és több nagy városokban sok évi gyakorlati tapasztalataim arra képesítettek, hogy mindenféle festészetet, egyszerűtől a legdiszesebb, valamint művészi kivitelben (szabadkézi festészet) is elvállalhatom.

Tudakozódní lehet Deutsch Márton cégnél Tomaseváci-utca, valamint lakásomon.

A n. é. közönség szives pártfogását kérve, vagyok teljes tisztelettel (512-10.4)

**Hajduska Lajos,**  
szobafestő

Temesvári-utca, Boleszny-féle házban.

# Torontali h. é. vasutak és Temesvár-Módosi h. é. vasut menetrendje.

Érvényes: 1902. évi május hó 1.-től.

Oda.				Nagy-Becserek—Zombolya.				Vissza.				Oda.				Nagy-Becserek—Pancsova.				Vissza.			
V.-v.		Sz.-v.		V.-v.		V.-v.		V.-v.		V.-v.		V.-v.		V.-v.		V.-v.		V.-v.		V.-v.		V.-v.	
7015*)		7001.		7013.		7011.		7002.		7012.		7014.)*		7106.		7112.		7102.		7101.		7114.	
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály							
1130	325	—	—	815	—	—	—	740	—	—	—	650	815	—	—	740	715	—	—	740	715	—	—
1135	329	—	—	1146	—	—	—	356	—	—	—	147	155	1146	—	356	1238	—	—	356	1238	—	—
1138	333	—	—	460	—	—	—	149	—	—	—	880	630	—	—	149	1016	—	—	149	1016	—	—
1148	342	—	—	455	—	—	—	925	723	638	—	835	634	—	—	730	555	—	—	730	555	—	—
1158	351	—	—	456	—	—	—	920	717	633	—	837	635	—	—	725	560	—	—	725	560	—	—
430	—	—	—	506	—	—	—	919	716	628	—	848	644	—	—	723	540	—	—	723	540	—	—
1159	352	—	—	516	—	—	—	910	705	618	—	859	653	—	—	714	529	—	—	714	529	—	—
1222	405	—	—	200	—	—	—	901	655	608	—	—	—	—	—	705	518	—	—	705	518	—	—
1230	413	—	—	517	—	—	—	1213	920	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1238	421	—	—	532	—	—	—	900	652	607	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1254	434	—	—	540	—	—	—	848	639	554	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
108	447	—	—	548	—	—	—	839	628	536	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	601	—	—	606	—	—	—	831	620	528	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	607	—	—	620	—	—	—	819	607	515	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1017	—	—	620	—	—	—	805	551	500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	759	—	—	932	—	—	—	505	290	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	440	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	350	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	310	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	322	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	1017	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	757	540	454	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	738	519	433	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	527	235	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	905	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	733	510	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	722	458	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	710	445	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	655	427	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	644	415	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	636	406	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	624	364	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	611	340	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	556	323	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	549	315	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	540	306	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	525	250	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	524	248	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	518	241	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	147	114	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	701	830	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	133	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

\* Csak minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.

## Kecskeményvágányú vonal.

Oda.				Nagy-Becserek-Bégapart—Zombolya.				Vissza.			
V.-v.		Sz.-v.		V.-v.		V.-v.		V.-v.		V.-v.	
7611.		7613.		7612.		7614.		7611.		7613.	
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály			
358	510	—	—	823	655	—	—	823	655	—	—
404	516	—	—	818	650	—	—	818	650	—	—
410	522	—	—	812	644	—	—	812	644	—	—
415	527	—	—	807	639	—	—	807	639	—	—
421	533	—	—	801	633	—	—	801	633	—	—
427	541	—	—	755	627	—	—	755	627	—	—
444	558	—	—	787	608	—	—	787	608	—	—
479	606	—	—	783	604	—	—	783	604	—	—
514	630	—	—	715	546	—	—	715	546	—	—
519	636	—	—	702	535	—	—	702	535	—	—
529	648	—	—	653	524	—	—	653	524	—	—
546	706	—	—	636	508	—	—	636	508	—	—
611	731	—	—	620	449	—	—	620	449	—	—
622	742	—	—	559	428	—	—	559	428	—	—
631	751	—	—	550	419	—	—	550	419	—	—
655	815	—	—	534	403	—	—	534	403	—	—
701	821	—	—	521	350	—	—	521	350	—	—
708	828	—	—	514	343	—	—	514	343	—	—
726	846	—	—	457	326	—	—	457	326	—	—
733	853	—	—	449	318	—	—	449	318	—	—
750	910	—	—	432	301	—	—	432	301	—	—
755	915	—	—	431	298	—	—	431	298	—	—
803	923	—	—	423	280	—	—	423	280	—	—
803	923	—	—	417	260	—	—	417	260	—	—
1257/10	713	—	—	701/10	815	—	—	701/10	815	—	—
—	—	—	—	—	152	—	—	—	152	—	—

**Jelmagyarázat.** \*) Feltételes megállás fel- vagy leszálló utasok számára.  
 állók pedig alulról felfelé olvasandók. — 2. Az indulási és érkezési idők közepes európai időre vonatkoznak.  
 — 3. Az éjeli idő, esti 600 órától reggeli 5:30 percig, a perczeket jelző számjegyeknek aláhúzásával van kitüntetve. — 4. A csatlakozó vonalak kisebb betűkkel vannak nyomtatva; a saját vonalak elágazási állomásainál zárójel közé tett szám mutatja az illető csatlakozó vonal menetrendjének sorszámt. — A személyszállító vonatok részletes menetrendjét tartalmazó zsebréti könyvecskék 30 fillérért az állomásokon a

**AKACIA** - SZAPPAN - KOSZMÉNY-ÉS-GSZELELEN - REPARATÓR - KORONA GYÓGSZERTÁR - Budapest, Csömör-kr.

**Dr. SCHLESINGER MIKSA**  
**VIZGYÓGYINTÉZET és SANATORIUM** POZSONY, (Cottage).  
 Gyönyörű hegyi fekvésben, pormentes és széltilt védett. 200 kilométernél több, jól spoit. regényes hegyi utak. Szigorúan individualizáló szakorvosi kezelés. Legmodernebb kényelem. Kitűnő ellátás, mérsékelt árak. Egész éven át nyitva. Prospektust és felvilágosítást küld. AZ IGAZGATÓSÁG.

**MARGIT KRÉM**  
 Általános tudott dolog, hogy a szépség előérése és fenntartására a legkíméletesebb és legbiztosabb a FÖLDES-féle.  
 Ár: 2 kor., kis tégely 1 kor., szappan 70 fillér, puder 1.20 : or.  
 Készítő: FÖLDES KELEMEN gyógyszerész ARADON.  
 Kapható minden gyógyszerertárban.

**Lanningene** a legkedveltebb és legolcsóbb hajfestő szer  
 A száznak és fogaknak legeslegjobb az **OSAN**  
 Czerny-féle kávé a legjobb és legolcsóbb szepítő-szer.  
**ROZSATEJ** Ehhez hygien. vázamszappan 60 fillér.  
 Főszéküldési hely. CZERNY J. ANTON, Bécs, XVIII. Carl Ludwigstr. 6

**PLATSCHÉK VILMOS**  
 elismert legszolidabb  
**FÉRFI és GYERMEK**-ruha áruháza  
 Budapest, IV. Központi Városház.

Parisi kiállítás: arany érem!  
**FERNOLENDT**  
 Cipőfénymaz, legjobb fénymaz a világon. a cipőnek gyorsan sötét feketé fényt ad és a bőrt is tartóssá teszi.  
 Alapították 1832. - Gyári raktár: Bécs, I., Schulerstrasse 21. - Mindenütt kapható

**SCHWANHÄUSSER** irodalmi cikkek  
 RENDET TARTANAK - IDŐT TAKARITANAK  
 Képes árjegyzék ingyen és bérmentve.  
**SCHWANHÄUSSER, BÉCS, I., Johannesgasse 2.**

**MAGYAR ORVOSI MŰSZERTÁR**  
 (ORTHOPÆDIAI MŰINTÉZET)  
 Budapest, VII., Kerepesi-ut 32. (a Rókus-kórházzal szemben).  
 Sérvkötők, mulabak, műszerek, stb. Orvos-sebészeti műszerek, kötszerek, betegápolási cikkek.  
 Gummi és hálhólyag különlegességek.  
 Árjegyzék zárt borítékban ingyen.

**PFAU FÉLE COGNAC A LEGJOBB**

Vérgyógyítás - Hemopatia  
 Főtitkálója és egyedüli képviselője:  
**Dr. KOVÁCS J.** egyet. orvos.  
 Budapest, V., Váci körút 18.  
 Ismerető füzet 1 kor. bérmentve.

28 ÉV ÓTA!  
 AZ ELISMERT LEGJOBB MAGYAR BESZERZÉSI FORRÁSA  
**MAUTHNER ÖDÖN**  
 BUDAPEST  
 CS. ES. KIR. UDVARI-MAGKERESKEDÉSE  
 ANDRÁSSY-UT 23. SZ. és ROTTENBILLER-UTCA 33.  
 KÉPES ÁRJEGYZÉK INGYEN ÉS BÉRMENTVE.

**ROTEL PÁRS** szálloda  
 Szálloda: SINGH PÁL.  
 BUDAPEST, VI., VÁCZI-KÖRUT 25.  
 100 szoba 1 főtől feljebb kiszolgálással együtt.  
 Fürdő, elegáns kávéház, étterem és sürcsarnok a házban Vilmos vezeti megálló hely az ószea pályaudvarok felé.

Mi helybeliek Budapesten a **NEW-YORK** kávéházban (Erzsébet-körút 9-11.) találkozunk.  
 Esténként honvédeknek

**MAGYAR TURISTA-TAPASZ**  
 tyukszem, bürkéreg és bürkeményedés ellen legjobb és legbiztosabb szer. - Egy tekercs ára 80 fillér.  
 1 kor. beküldése után bérmentve küldi az egyedüli készítő:  
**VÖRÖSKERESZT GYÓGSZERTÁR**  
 Budapest, VI., Andrásy-ut 84.  
 Kapható gyógyszerertárakban és drogueriákban.

**The Freshams**  
 Életbiztosító társaság  
 Magyarországon működik 1865 óta  
 Igazgatóság a farsulgi sajtó palotájában  
 Budapest, Czerevez Jozsef utca 5/b.

**CSÁSZÁRFÜRDŐ**  
 téli és nyári gyógyhely  
**BUDAPESTEN.**  
 Elsőrangú kénes hővizű Gyógyfürdő, pártalan gőzfürdővel, legmodernebb iszapfürőkkel, pompás ásványvíz-üzodákkal, kö- és kádfürőkkel. - 200 kényelmes lakosztóval.  
 Prospektus kívánatra ingyen és bérmentve.

**SZABADSÁG TÉR ÉRTÉKESÍTŐ VÁLVÉRT**  
**BUDAPEST VII. ERZSÉBET-KÖRUT 17**  
**FELVILÁGOSÍTÁS DÍJTALAN**

**JENCS-FÉLE**  
**MAGYAR RESTITUTIÓS-FLUID**  
 lovak és szarvasmarháknak  
 Az állatok izomerejét fokozza, kitartóvá, erőssé teszi, meggyógyítja a lábok morv benuását, az intagulat s az u. n. pók-sodást. - Ár 2 korona. Postán 2.60 kor. beküldése után bérmentve küldi.  
**JENCS VILMOS** gyógyszerertára  
 BUDAPEST, II., SZÉNA-TÉR 1. SZ.

Az összes létező és bárhol hirdetett gyógyszerek megrendelhetők **ZOLTÁN BELA** gyógyszerertárban, Budapest Szabadság tér és Sétátér-utca sarkán

A legjobb órákat legszolidabb és legdivatosabb ékszereket **RÉSZLETFIZETÉSRE** szigorúan szabott árakon szállítja Magyarország e nemben első és legnagyobb üzlete  
**BRAUSWETTER JÁNOS** kronométer-órák SZEGERDEN  
 Árjegyzék 2000 képpel ingyen és bérmentve.

**„Le Délice”**  
 legjobb Vergé cigaretta-papír,  
 legkedveltebb Vergé szívarkahüvely.  
 Egyszer meggyújtva, a cigaretta a nélkül, hogy kialudna, egész végig ég.  
 Mindenütt kapható.

Különlegességl gyártmányok  
**Szivattyúk és Mérlegek**  
 minden féle minden czétra  
 I., Walfischg. 14. **GARVENS W., BÉCS, I. Schwarzenbergstr. 6.**  
 Árjegyzék ingyen és bérmentve.

**SANTAL EGGER**  
 Legfinesebb orvosi által ajánlott szer a falatság dantalmánál. - Felismerésig teszi a Copparit és Cubbát.  
 Földmija gyors és biztos hatással csb. hólyag és vesesebészeti kórtól a kulföldi szerekkel. - Csak a törv. védett "Higiénia" védjeggyel valódi. Kapható az ország minden gyógyszerertárban. - Ár 3 korona.  
 Vidékre 3 kor. 40 fill. előleges bérmentve után bérmentve küldi a "NADOK-GYÓGSZERTÁR" Budapest, VI., Váci körút 17.

**HIRDETÉSEK** gyárosoknak, kereskedőknek és iparosoknak, saját érdekük, hogy gyártmányaikat, áru- és iparcikkeiket mennél többet hirdessék.  
 A hirdetések 1900. évi július hó 1-je óta bélyegmentesek és annyira olcsók, hogy aki nem hirdet, az maga ellen vét!  
 Hirdetések felvételnek a „TORONTÁL” kiadóhivatalában.

